



西貢區議會副主席周賢明辦事處

辦公室：將軍澳景林村景林社區中心一樓

聯絡處：將軍澳安寧花園五座地下

電話：2623-7799 傳真：2623-7744 電郵：chau_office@yahoo.com.hk 網頁：www.Francischau.net

電郵及傳真急件：2537 1851

立法會衛生事務委員會

李國麟主席暨各委員：

西貢及將軍澳人口佔全港人口 5.7 %，但病床目祇佔全港病床的 2.8%，完全不合比例。醫管局轄下的七個聯網中，西貢區所屬的九龍東聯網，其人口及病床比例最差：現時全港每 1000 人口有 3.8 張病床，但九龍東聯網只有 2.2 張病床。而九龍東聯網內的資源嚴重傾斜至基督教聯合醫院，以人口計算，九龍東聯網內有 88 萬人，而將軍澳及西貢共佔當中的 40 萬(而且人口仍不斷增加)，即約 45%，但急症病床祇佔聯網內的 21%。西貢區內的將軍澳醫院屬小規模的地區醫院，很多病人因此必須轉送至基督教聯合醫院或其他醫院。最近醫管局為了節省 3000 萬，更計劃大幅削減將軍澳醫院 425 張病床中的 75 張(佔 18%)。在第一階段，為了節省 1200 萬，已決定在本年二月中前削減 38 張病床；於本年一月二日，已削減了將軍澳醫院 18 病床，立即嚴重影響區內醫療服務的質素！在西貢區議會及西貢區內各屋苑和團體力爭下，現將軍澳醫院暫緩實施下一階段的削減服務措施，以待政府施以援手！西貢區議會希望 貴委員會在本年 4 月 2 日的會議上，能協助要求醫管局增撥資源給醫管局九龍東聯網，改善西貢及將軍澳區醫療服務因人口不斷增加而引致的壓力和維持基本質素。

隨函夾附 2007 年 1 月 30 日西貢區議會就『將軍澳醫療服務』議題的會議記錄中議員對有關事項的意見及相關文件。敬希主席及各委員領悉。

另本人希望獲得 貴委員會准許，能夠在本年 4 月 2 日 貴委員會會議列席。如蒙應允，不勝感銘！

西貢區議會副主席暨
將軍澳醫院管治委員會成員



周賢明謹上



西貢區議會副主席周賢明辦事處

辦公室：將軍澳景林村景林社區中心一樓

聯絡處：將軍澳安寧花園五座地下

電話：2623-7799 傳真：2623-7744 電郵：chau_office@yahoo.com.hk 網頁：www.FrancisChau.net

附件 1：2007 年 1 月 30 日西貢區議會就「將軍澳醫療服務」議題的
會議記錄撮要

附件 2：2007 年 1 月 5 日西貢區議會聯同區內團體強烈反對削減將軍
澳醫院病床聯署信函副本

附件 3：2007 年 1 月 2 日本人致新界東立法會各議員信函副本

附件 4：2006 年 12 月 29 日本人致將軍澳醫院管治委員會信函副本

附件 5：2006 年 12 月 21 日西貢區議會反對削減將軍澳醫院病床信函
副本

二零零七年三月二十八日

西貢區議會
二〇〇六年至〇七年度第六次會議記錄
(撮錄重點部份)

日期：二〇〇六年一月三十日(星期二)

時間：下午二時三十分

地點：西貢區議會會議室

出席者

	<u>出席時間</u> (下午)	<u>離席時間</u> (下午)
吳仕福，SBS 太平紳士(主席)	二時三十分	六時十分
周賢明先生 MH (副主席)	二時三十分	六時十分
區能發先生	二時三十分	六時十分
陳權軍先生	二時三十分	六時十分
陳國旗先生	二時三十分	六時十分
張鎮海先生 MH	二時三十分	六時十分
范國威先生	二時三十分	六時十分
邱全先生 BBS，MH	二時三十分	六時十分
邱戊秀先生	二時三十分	六時十分
何民傑先生	二時三十分	六時十分
林正財醫生 JP	二時三十分	六時十分
林咏然先生	二時三十分	六時十分
劉慶基先生	二時三十分	六時十分
劉偉章先生	二時三十分	六時十分
羅祥國博士	二時三十分	六時十分
凌文海先生	二時三十分	六時十分
陸平才先生	二時三十分	六時十分
陸惠民先生	二時三十分	六時十分
柯耀林先生	二時三十分	六時十分
彭淑儀女士	二時三十分	六時十分
石志強先生	二時三十分	六時十分
成漢強先生 MH	二時三十分	六時十分
溫悅昌先生	二時三十分	六時十分
溫悅球 JP	二時三十分	六時十分
邱志雲先生	二時三十分	六時十分
楊康材先生(秘書)	西貢民政事務處高級行政主任(區議會)	

(a) 將軍澳醫院醫療服務

主席歡迎醫院管理局(下稱“醫管局”)九龍東醫院聯網總監陸志聰醫生、將軍澳醫院病人及社區關係經理許慕蓮女士及將軍澳醫院矯形及創傷骨科部主管李偉強醫生。

主席表示，本會曾就將軍澳醫院的病床問題致信衛生福利及食物局(下稱“衛食局”)委派代表出席，而有關的覆函已透過秘書處以電郵送達各議員，該覆函的副本也於會上呈閱。此外，醫管局九龍東醫院聯網也就相關問題提交了文件，並已於會上呈閱。主席請陸志聰醫生就有關的議題發言。

陸志聰醫生表示，醫管局九龍東醫院聯網在探討有關的服務時，都是以能運用有限的資源為更多病人提供優質服務為大前提。他指該聯網的計劃原是希望將區內的復康服務集中在一間專科醫院內進行，而靈實醫院正好是以提供復康服務為主，她們所提供的服務必定較將軍澳醫院急症室所提供的復康服務為佳。因此，該聯網希望透過提升效率和作出適當的調配服務等，在靈實醫院騰出一些病床，以接收將軍澳醫院 38 張病床的復康病人，騰空後的空間或可有其他發展用途。他明白區內居民對此有不同的意見，並歡迎各議員提出。

主席表示，羅祥國先生、區能發先生、溫悅昌先生、陳國旗先生、凌文海先生、林咏然先生、范國威先生和彭淑儀女士等分別就有關問題提出動議，有關的動議措辭如下：

- i. 反對削減將軍澳醫院病床數目(SKDC(M)文件第 111/06-07 號)
(羅祥國先生動議、區能發先生及溫悅昌先生和議)
- ii. 反對削減將軍澳醫院的病床數目(SKDC(M)文件第 112/06-07 號)
(陳國旗先生動議、凌文海先生和議)
- iii. 反對將軍澳醫院削減病床(SKDC(M)文件第 113/06-07 號)
(林咏然先生動議、范國威先生及彭淑儀女士和議)

主席表示，由於所有動議相同，因此建議統一處理。議員對上述三項動議沒有反對意見，主席建議全部通過。

主席建議提前處理由林咏然先生動議、彭淑儀女士和議的議題：要求加強電話預約門診服務系統」(SKDC(M)文件第 116/06-07

號)，並請議員就上述相關的文件提供意見，並請陸志聰醫生一併回應。

1. 林咏然先生就醫管局於會上呈閱的回覆文件提出意見，有關的內容撮錄如下：

- i. 對於第三點服務重組的部分，他表示反對在現階段削減將軍澳醫院 38 張復康病房的做法，因為此舉會令靈實醫院的服務應接不暇，而最終受害的是病人。
- ii. 將軍澳醫院的病床按現時人口標準計算已很緊張，而且所採用的計算方法也較為新穎，有關的住院服務標準更不及其他區寬鬆。此外，醫管局前線醫務人員以專業守則來評估病人所需要的服務，但在病房捉襟見肘的情況下，必然會有病人受到影響。
- iii. 關於理順九龍東醫院聯網的服務，他認為如果單從資源的角度考慮是不可行的。他舉例指出，將軍澳醫院急症婦科本來是 24 小時服務，但因減少了醫生，所以只能維持朝九晚五的服務，其他時段就需要轉介至聯合醫院。如果以病人數字偏低而作出轉診的決定，只會令本區居民在使用有關服務時更為不便，以理順九龍東醫院聯網的服務的理由也不充分。

羅祥國博士詢問，有關削減將軍澳醫院復康病床的決定或重組安排，是否已在將軍澳醫院管治委員會上通過，如有，他希望能取得有關的會議記錄，以作參考。

陳權軍先生表示，他支持將軍澳醫院及靈實醫院儘快開展有關的擴建計劃，但與此同事，將軍澳醫院要削減病床的做法是不合理的，他對此表示強烈反對。另外，他認為實施電話預約對於長者甚為不便，因為他們都習慣輪籌，以確保自己一定可以看病。如果實施電話預約的服務事在必行，他建議預留百分之五十個籌予長者。最後，他詢問醫院將如何處理已進行電話預約但沒有前往應診的問題。

陸志聰醫生就上述議員的提問作出回應，有關的內容撮錄如下：

- i. 實施電話預約服務的初期定會遇到很多技術性的問題需要改善，而且本區在 18 區中是較遲實行的，所以很多問題都與其他區相類似，院方會致力跟進。他指是項服務原是回應社會上的聲音，令長者不用大清早到醫院排隊輪籌。如果議員認為排隊輪籌較好，院

方可就此再作探討。

- ii. 他指可把將軍澳醫院管治委員會的會議記錄透過秘書處轉交議員參考。他又指周賢明先生也曾在該會議上反映西貢區議會的意見。將軍澳醫院第一期削減了 38 張復康病床後，第二期暫不會進行，院方將會觀察第一期的成果後再作決定，並將有關的檢討報告提交將軍澳醫院管治委員會再作討論。
- iii. 該聯網會在確保每一個病人都能使用復康病床的情況下，才進行服務重組，而經與靈實醫院作多次磋商後，相信有關安排是可行的，但市民的意見也值得關注，所以會待第一期的檢討報告公佈後再作決定。他認為如今面臨的選擇是，面對這麼少的病人，在有限的資源下醫院只能提供基本的服務；還是將病人直接送往可提供專科復康服務的靈實醫院。顯然，後者是較方便市民，服務質素也較好。
- iv. 對於將軍澳醫院及靈實醫院的擴建計劃，他和醫管局都很贊同，但會循正常機制去跟進，如今已在規劃當中。而有關機制會和全香港所有醫院、診所及其他醫療設施的基建一併考慮其緩急先後次序。

羅祥國博士表示，將軍澳醫院在早前首次削減 18 張病床後，議員及市民強烈反對，但醫管局又繼續計劃削減 38 張復康病床。他詢問該決定是否已在將軍澳醫院管治委員會上正式通過，而周賢明先生又是否獲知悉事件。

陸志聰醫生回應表示，將軍澳醫院管治委員會原定於去年 12 月初，即在削減 18 張病床之前召開，但因主席因事離港而將會議延至本年 1 月初舉行。至於削減 18 張病床的計劃在前一次會議上，林達賢醫生已有提及，但由於不在議程之列，因此委員沒有作出詳細討論。他認為有關服務重整的計劃並沒有減少對市民的服務，而且服務質素亦有所提高，故認為是項計劃是可考慮的。

周賢明先生表示，前一次的將軍澳醫院管治委員會是在去年 9 月召開的，林達賢醫生在其他事項內有提及過會理順九龍東醫院聯網的服務，但並沒有提及會削減病床的決定。由於當時外間已盛傳將軍澳醫院會削減病床，所以他也有追問事件，但得到的回答是待有詳細資料後才報告，他認為醫管局是刻意隱瞞事件。至去年 12 月在區域資諮詢委員會上，陸志聰醫生表示將軍澳九龍東的醫院將會多加 18 張復康病床，令將軍澳的復康病床增至 38 張，但亦未有提及會削減病床。他當時也會追問，但得到的回答是留待在將軍澳醫院管治委員會上報告。及後，他曾接到將軍澳

醫院很多高層人士約見，反映他們擔心的問題，此舉說明醫管局和衛食局一定知悉事件，並且在問題出現時才尋求外援，他對此表示遺憾。他後來向主席報告事件，並以區議會名義去信胡定旭主席表達意見，但最終獲得的回應是九龍東醫院聯網及將軍澳醫院的資源不足，所以要以有限的資原理順醫院的服務。他指現時全港平均病床是 3.8 張，九龍東佔 2.2 張，而將軍澳僅有一點幾張，在這種情況下，怎麼還可以削肉切骨。他又指，將軍澳醫院在 6 年前開辦時，楊永強醫生只給予七成資源作為開辦服務，在人手不變，西貢區人口增加了七萬人的情況下，資源相對削薄。如果還要進一步削減資源是不合理的，他希望醫管局能與市民一起爭取更多的資源。

陳國旗先生認為，區內床位按人口比例越來越低，造成區內服務提供不足。因此建議醫管局爭取更多的資源，於本區多提供一些病床，尤其是復康病床。另外，他亦希望醫管局能尊重周賢明作為本區代表所表達的意見，並作出回應。

彭淑儀女士表示，將軍澳區醫療資源不足是不爭的事實，但她不認同陸志聰醫生以服務調動、理順服務、病床只是搬去靈實醫院而並未減少等理由來解釋有關的安排。她認為這些貼近民生的服務如要取消，應先向區議會說明，並且作充分的諮詢才再決定，她希望有關部門能夠檢討現行的諮詢的程序。

柯耀林先生詢問陸志聰醫生在聽取上述議員的意見後，將會如何作出跟進及處理，是維持原有的決定，還是因應區內的實際情況，爭取更多的資源以提供更多的病床。

林正財醫生申報，他是靈實醫院管治委員會成員及醫管局公眾投述委員會的副主席。他認為是次會議就全港醫療資源的分配進行討論很有意義，亦同意是次事件在處理程序和溝通方面確有進一步改善的需要。但針對這三十多張病床而言，他認為要有理性的討論，因為全港醫管局屬下的醫院聯網都是人為劃分的，而醫院的配套是有彈性的，有很多醫院可以支援這三十多張病床的復康服務。他同意要前往較遠的醫院會為市民帶來不便，但經與有關同事商討後，認為有關安排並未影響服務。他希望大家從將軍澳醫院的病床可以提供什麼樣的服務，及如何更加切合本區居民的需要考慮，這是更需要討論的。他又贊同九龍東的醫療資源確實不足，但他相信醫管局的同事都會根據資源提供服務。他期望各方能站在同一陣線，就如何爭取更多的資源進行討論，令區內有足夠的病床提供。

劉慶基先生詢問有關將軍澳醫院病床搬至靈實醫院的決定，是否與人手不足有關。

陸平才先生擔心將軍澳醫院病床搬至靈實醫院的做法，預示了醫管局或會實行醫院專項服務，他認為此舉會對居民，尤其是長者帶來不便。他希望醫管局能從居民的需要作為考慮，而不是以行政手段來調整資源。

周賢明先生同意上述議員的意見，並認為靈實醫院根本沒有足夠的空間及資源接收該 38 張復康病床，而且將軍澳醫院起初之所以會開設復康病床，全是因為靈實醫院的服務應接不暇，如今醫管局竟然重蹈覆轍。他報告去年的情況指，將軍澳醫院病床使用率已高於全港的 82%，有的已達 100%，他認為本會應對衛食局的回覆表示遺憾，並向他們爭取及追回資源，以及商討如何應對未來的削減。

林咏然先生表示，區議會應清晰地向醫管局表達不滿區內醫療服務資源不足的立場。醫管局代表雖然表示區內醫療服務不足的問題，能透過跨區服務得以理順，但並沒有向區議會提供跨區醫療服務的數據。

主席表示，當周賢明先生獲悉將軍澳醫院資源被削後，隨即通知其本人，區議會並已即時去信醫管局表示反對。醫管局主席胡定旭先生於日前致電其本人，對於與區議會欠缺溝通感到抱歉，並表示日後會加強和區議會的溝通。政府每年撥款 300 億元作為全港的醫療開支，這 300 億元既要照顧公務員和領取綜援人士，也要照顧普羅市民，根本是不足夠的，區議會最主要爭取的應該是要求政府增加全港醫療開支。

石志強先生表示，醫管局於削減將軍澳醫院的資源前，沒有通知區議會，例如居民跨區接受醫療服務的數據，區議會也毫不知情。

陸志聰醫生表示，醫管局與區議會一樣，希望可增加本區的醫療資源，並期將來可加強與區議會的溝通，區議會可繼續派代表作為將軍澳醫院管治委員會委員。醫管局在決定加強某類型的服務，以及決定服務範疇的先後緩急時，會聽取居民的意見。數月前，醫管局曾向立法會交代削減醫院資源的數據，如有需要，可向區議會提供交有關數據。

周賢明先生表示，他於會前向陸志聰醫生查詢將軍澳醫院會否在本年 4 月起削減病床，陸醫生表示不會，因為有關決定需經由管

治委員會通過。他以個人身份加入管治委員會，是希望該管治委員會能有一把獨立而能代表地區的聲音，如果擔任委員只是花瓶，他不會繼續擔任。

主席建議秘書處於會後草擬信件，表達區議會認為醫管局在削減將軍澳醫院病床前沒有諮詢區議會，漠視區議會的意見，並對整區醫療資源不足的問題表示關注，信件將先傳閱予全體區議員，修訂後才發放給醫管局和衛生福利及食物局。

周賢明先生表示，他認為去信醫管局和衛生福利及食物局成效不大，建議即時約見有關當局開會。.

柯耀林先生同意區議會去信有關當局，明確表明社區的訴求，還原本區的醫療資源，甚至增加資源，他建議除去信醫管局和衛生福利及食物局外，他去信特首辦。

主席決定押後去信有關當局，但促請秘書處盡快邀請衛生福利及食物局局長出席特別會議。

傳真及郵寄急件
(傳真號碼：2890 7726)

香港九龍亞皆老街 147 號
醫院管理局主席
胡定旭先生, JP

胡主席：

強烈反對削減將軍澳醫院病床

我們驚聞 貴局將於今年一月初於將軍澳醫院削減 18 張復康病床，並於今年二月中進一步削減 20 張復康病床。此外，更於稍後時間刪減一個外科病房，使該院急症病床大幅削減近兩成，嚴重影響本區的醫療服務！

本區人口不斷增加，我們一直十分關注及支持將軍澳醫院及靈實醫院的擴建計劃，希望 貴局能夠配合人口增加及社區發展的需要，提升本區醫療服務及質素。現時， 貴局不但沒有加快將軍澳醫院及靈實醫院的擴建工程，反而大幅削減本區的醫療設施！為此，我們現謹致函表達強烈不滿，並要求 貴局立即停止上述有關削減措施。誠盼 貴局維護及尊重本區居民的利益，積極回應我們的訴求！

西貢區議會 西貢區鄉事委員會 西貢區各界協會 將軍澳街坊福利會
香港聖公會將軍澳安老服務大樓 西貢將軍澳長者醫療關注聯盟
富寧花園業主立案法團 萬國宣道浸信會寶林浸信會白普理長者中心
頌明苑業主立案法團 富康花園業主立案法團 南豐廣場業主委員會
安寧花園業主立案法團 欣明苑業主立案法團 新寶城業主立案法團
彩明苑業主立案法團 將軍澳廣明苑業主立案法團 裕明苑業主立案法團
將軍澳浩明苑業主立案法團 茵怡花園業主立案法團 新都城二期業主委員會
厚德村德裕、富、康、志、澤、安樓互助委員會 煒明苑業主立案法團
將軍澳中心 57 地段、66 地段、74 地段業主委員會
蔚藍灣畔住宅業主附屬委員會 景林村業主立案法團 寶盈花園業主立案法團
翠林村安、康、彩、輝、碧、秀、雅、欣林樓互助委員會
康盛花園業主立案法團 景明苑業主立案法團 謹上

副本送：
將軍澳醫院管治委員會主席盧重興先生, SBS
醫院管理局行政總裁蘇利民先生
醫院管理局新界東聯網總監陸志聰醫生
醫院管理局將軍澳醫院行政總監林達賢醫生

二零零七年一月五日

通訊處：西貢親民街 34 號西貢政府合署 2 樓西貢區議會

傳真急件

新界東立法會各議員：

將軍澳醫院在未有諮詢地區意見下，貿然於二零零七年一月二日開始，於三個月內分階段將該院原有的十一個病房削減兩個，預計共削減七十五張病床，佔全院 425 張病床的百分之十八（原有病床包括 360 張內、外、兒、骨及婦科病床，20 張復康病床，15 張急症室觀察病床，及 30 張日間病床）。

將軍澳區人口不斷增加，但醫療資源反而減少！為此，西貢區議會已致函醫管局主席，反對將軍澳醫院削減病床（請參閱附件一）。然而，本人卻發現在將軍澳醫院管委會下次會議文件中祇有一句輕輕帶過：『(將軍澳醫院)復康病房將於 2007 年 2 月中關閉，並由靈實醫院提供支援。』假若靈實醫院可應付此需要，當初該院便不用開設此 3B 復康病房！將軍澳醫院此舉不但浪費了本年投入開設上述病房的資源，更嚴重破壞立法會各位議員、地區人士及將軍澳醫院管治委員會一直協助爭取擴建將軍澳醫院的努力！

將軍澳醫院管治委員會於一年多前通過議決由本人及西貢區議會協助爭取擴建；在立法會的協助下，衛食局和醫管局現正進行有關的策劃工作。難道我們爭取的祇是多幾層空置的病房嗎？！

本人謹奉此函，請各位立法會議員協助跟進上述事宜，以期為本區爭取應有的公共醫療服務！同時，本人希望各議員協助停止上述削減將軍澳醫院病床的措施！如有垂詢，請隨時致電本人聯絡（電話：2623 7799/2711 3505），謝謝！

西貢區議會副主席暨
將軍澳醫院管治委員會成員



(周賢明) 謹上

二零零七年一月二日

傳真急件

將軍澳醫院管治委員會
盧重興主席,SBS：

將軍澳醫院在未有諮詢地區意見下，貿然於二零零七年一月二日開始，於三個月內分階段將該院原有的十一個病房削減兩個，預計共削減七十五張病床，佔全院 425 張病床的百分之十八（原有病床包括 360 張內、外、兒、骨及婦科病床，20 張復康病床，15 張急症室觀察病床，及 30 張日間病床）。

本區人口不斷增加，但醫療資源反而減少！為此，西貢區議會已致函醫管局主席，反對將軍澳醫院削減病床（請參閱附件一）。然而，本人卻發現在下次管委會文件中祇有一句輕輕帶過：『(將軍澳醫院)復康病房將於 2007 年 2 月中關閉，並由靈實醫院提供支援。』假若靈實醫院可應付此需要，當初本院便不用開設此 3B 復康病房！將軍澳醫院此舉不但浪費了本年投入開設上述病房的資源，更嚴重破壞地區人士及管治委員會一直協助爭取擴建將軍澳醫院的努力！

管治委員會於一年多前通過議決由本人及西貢區議會協助爭取擴建；在立法會協助下，衛食局和醫管局現正進行有關的策劃工作。難道我們爭取的祇是多幾層空置的病房嗎？！

本人謹奉此函，請主席安排於下次管委會詳細討論有關事宜，以期為本區爭取應有的公共醫療服務！同時，本人要求立即停止上述削減將軍澳醫院病床的措施！

將軍澳醫院
管治委員會成員



(周賢明) 謹上

二零零六年十二月二十九日

副本致：將軍澳醫院管治委員會全體委員（煩請 Mrs. Anita Law 轉交），
行政總監及各部門主管



中華人民共和國
香港特別行政區
政府
衛生署

檔號：() in SKDC 10/3/33 Pt. 18

電話：2103 9454

傳真：2792 9440

傳真及郵寄急件
(傳真號碼：2890 7726)

香港九龍亞皆老街 147B

醫院管理局大樓

醫院管理局主席

胡定旭先生，JP

胡主席：

反對削減將軍澳醫院病床

本會驚悉 貴局將於明年一月初於將軍澳醫院削減 18 張復康病床，並於明年二月中進一步削減 18 張復康病床。此外，更於明年稍後時間刪減一個外科病房，使該院急症病床大幅削減近兩成，嚴重影響本區的醫療服務！

本會一直十分關注區內的醫療問題，特別是將軍澳醫院及靈實醫院的擴建計劃，本會曾多次致函 貴局、政府當局及立法會反映有關問題，但一直未能獲得 貴局的積極回應。現時， 貴局除了沒有加快將軍澳醫院及靈實醫院的擴建工程，更反而大幅削減本區的醫療設施！為此，本會現謹致函表達強烈不滿，並要求 貴局立即停止上述有關削減措施。同時，本會希望貴局派員出席本會於二零零七年一月三十日舉行的西貢區議會會議，商討有關事宜。

西貢區議會主席吳仕福



副本送：
西貢區議會各議員
醫院管理局行政總裁蘇利民先生
醫院管理局新界東聯網總監陸志聰醫生
醫院管理局將軍澳醫院行政總監林達賢醫生

二零零六年十二月二十一日

TOTAL P.02